

意大利难民

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),
Solicitor (England & Wales)

第一批重要的难民来自意大利。1540 年代，罗马宗教裁判所的重组以及与新教徒和解尝试的失败，促使许多同情宗教改革的意大利人离开祖国。他们来自卢卡、锡耶纳、那不勒斯、威尼斯、米兰、洛迦诺等城市，定居于日内瓦、苏黎世、巴塞尔、斯特拉斯堡及其他新教城市。¹

巴塞尔的意大利难民中，有几位学者和神学家的观点超出了归正宗正统。来自皮埃蒙特的人文主义者切利奥·塞孔多·库廖内（Celio Secondo Curione）自 1546 年起在巴塞尔大学教授修辞学，直至 1569 年去世；他出版的著作针对加尔文主义的预定论，为人类中很大一部分人的得救进行辩护。贝尔纳迪诺·奥基诺（Bernardino Ochino）曾任嘉布遣会总会长，后改信新教，先后居住在巴塞尔和苏黎世，1563 年因其关于婚姻和三位一体的非正统观点被逐出苏黎世。²

来自卢卡的印刷商彼得罗·佩尔纳（Pietro Perna）于 1540 年代定居巴塞尔，成为意大利流亡者最重要的出版人之一。他印行意大利新教徒和异见者的著作、意大利文学和政治著作的译本，其中包括马基雅维利《君主论》的拉丁文译本；他还充当意大利流亡者与欧洲图书市场之间的中间人。³佩尔纳的经历表明，第一章所描述的巴塞尔印刷业如何为无法在本国出版作品的难民提供了平台。

意大利难民

来到巴塞尔的意大利商人带来了丝绸业的经验以及意大利的商业和金融科技。卢卡、佛罗伦萨、米兰和威尼斯的丝绸业是欧洲最先进的，其丝绸纺纱、染色和织造技术受到严密保护。曾从事丝绸贸易的难民将这些知识带过阿尔卑斯山，在苏黎世、巴塞尔和其他瑞士城市创办了丝绸作坊。苏黎世和巴塞尔的丝绸业在十七、十八世纪成为两座城市的主导产业，其起源部分归功于意大利难民。

一个尤为重要的群体来自洛迦诺。洛迦诺是由瑞士各州共同统治的意大利语区共同管辖地中的一个城镇。1555 年，根据各州中天主教多数的决定，洛迦诺的新教社群遭到驱逐。约两百名洛迦诺难民前往苏黎世，在那里创办了丝绸和纺织企业，并成为苏黎世精英阶层的一部分。穆拉尔特（Muralt）和奥雷利（Orelli）等家族即是其后裔。⁴这些家族的一些成员也与巴塞尔有联系。关于苏黎世的姊妹卷将考察洛迦诺人对苏黎世经济的贡献。

1 注释

1. 关于 1540 年代至 1560 年代在日内瓦、苏黎世、巴塞尔等地的意大利新教难民（esuli），参见《瑞士历史辞典》（HLS）词条“Glaubensflüchtlinge”；以及有关流亡中的意大利宗教改革的文献。待核实。
2. 关于切利奥·塞孔多·库廖内（1503–1569）和贝尔纳迪诺·奥基诺（1487–1564），参见 HLS 词条“Curione, Celio Secondo”和“Ochino, Bernardino”。待核实。
3. 关于巴塞尔印刷商彼得罗·佩尔纳（约 1519–1582）及其出版物，包括马基雅维利 *Il Principe* 的拉丁文译本（巴塞尔，1560 年），参见 HLS 词条“Perna, Pietro”；以及有关巴塞尔意大利出版业的文献。待核实。

4. 关于 1555 年洛迦诺新教社群遭驱逐及其在苏黎世的定居（穆拉尔特、奥雷利等家族），参见 HLS 词条“Locarno”和“Glaubensflüchtlinge”。待核实。

仅供一般参考。本文不构成法律或税务意见，不能替代针对个案的专业意见，亦不建立律师与客户关系。本文反映截至 2026 年 9 月的法律状况。

在线版本: cn.helveticaregister.com/basel-the-italian-refugees